



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף קמ"ו ע"ב

פרשת תולדות · פרשת ויצא

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קמ"ו ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

לְאִגָּחָא בְּהוּ קִרְבָּא. אֲדֹהֲכִי שָׁמַע עַל לְסֻטִּים חַד קִפְחָא, אָמַר, הֲנִי בְּנֵי תַרְעֵי יִהְיוּן תַּמָּן. אָמַר לֵיהּ, מְכַל לְגִיוֹנִין דִּילָךְ, לִית אַנְתָּ מְשִׁדֵּר הָתָם אֶלָּא אֵלֶיךָ. אָמַר, לְגַבִּי הֵהוּא לְסֻטִּים, דִּי בְּאֵלֶיךָ. דְּהָא כָּל לְגִיוֹנוֹתֵי וּמֵאֲרֵי קִרְבָּא, אֶסְתַּלֵּק לְגַבִּי אִינוּן מְלָכִין תַּקִּיפִין, בְּיוֹמָא דְקִרְבָּא, דְּאֶצְטְרִיכוּ לִי, לִיהוּ.

תרגום לעברית

אָמַר יַעֲקֹב, לְשֵׁם צָרִיךְ אוֹתָךְ, אֵל הַמְּלָכִים וְכָל הָעַמִּים שֶׁל כָּל הָעוֹלָם, וְאֶעֱבִיר אוֹתָךְ לְשֵׁם, וְכַעַת כָּלִפִּי עֲשׂוּ דִי לִי בָּזָה. לְמַלְךְ שֶׁהָיוּ לוֹ כַּמָּה לְגִיוֹנוֹת חֲזָקִים, כַּמָּה בַּעֲלֵי לוֹחָמֵי קִרְבוֹת לְהִלָּחֵם בְּקִרְבוֹת, שְׂמֻזְמָנִים כָּלִפִּי מְלָכִים חֲזָקִים לְהִלָּחֵם בָּהֶם קִרְבוֹת. בֵּינָתִים שָׁמַע עַל שׂוֹדֵד אֶחָד רוֹצֵחַ. אָמַר, בְּנֵי הַשְּׁעָרִים הָלָלוּ יִלְכוּ לְשֵׁם. אָמְרוּ לוֹ, מְכַל הַלְגִּיוֹנוֹת שֶׁלָּךְ אֵינָךְ שׂוֹלֵחַ לְשֵׁם אֶלָּא אֵלּוּ? אָמַר, כָּלִפִּי אוֹתוֹ הַשׂוֹדֵד דִּי בְּאֵלוֹ, שֶׁהָרִי כָּל לְגִיוֹנוֹתֵי וּבַעֲלֵי הַקִּרְבַּב אֶעֱבִיר אוֹתָם לְאוֹתָם הַמְּלָכִים הַחֲזָקִים. בְּיוֹם הַקִּרְבַּב כְּשִׁיֶּצְטְרִיכוּ לִי, יִהְיוּ.

אוף הָכִי יַעֲקֹב אָמַר לְגַבִּי עֲשׂו, דִּי לִי הַשְׁתָּא בְּרַכָּאן. אָבֵל לְהָהוּא זְמַנָּא, דְּאַצְטְרִיכוּ לְבָנִי לְגַבִּי כָּל מַלְכִין וְשְׁלִיטִין דְּכָל עֲלָמָא, אַסְלֵק לֹון. כִּד יְמִטִי הָהוּא זְמַנָּא, יִתְעָרוּן אֵינוֹן בְּרַכָּאן מִכָּל סְטָרִין, וְיִתְקַיִים עֲלָמָא עַל קִיּוּמִיהּ כְּדָקָא יָאוּת, וּמִהָהוּא יוֹמָא וּלְהֵלָאָה, יָקוּם מַלְכוּתָא דָּא עַל כָּל שְׂאָר מַלְכוֹ אַחֲרָא, כְּמָה דְּאוּקְמוּהָ, דְּכַתִּיב, (דְּנִיאל ב) תִּדְק וְתִסֶּף כָּל אֱלִין מַלְכוּתָא וְהִיא תִּקּוּם לְעֲלָמָא. וְהֵינֹן הָהִיא אַבְנָא, דְּאַתְגַּזְרַת מִן טוֹרָא דִּי לֹא בִידִין, כְּמָה דְּאַתְּ אָמַר (בְּרַאשִׁית מט) מִשָּׁם רוּעָה אָבֵן יִשְׂרָאֵל, מֵאֵן אָבֵן דָּא. דָּא כְּנֶסֶת יִשְׂרָאֵל, כְּמָה דְּאַתְּ אָמַר, (בְּרַאשִׁית כח) וְהָאָבֵן הַזֶּה הִוא אֲשֶׁר שָׁמַתִּי מִצֵּבָה וְגו'.

תרגום לעברית

אף כִּה יַעֲקֹב אָמַר כָּלִפִּי עֲשׂו, דִּי לִי כָּעַת בְּבִרְכוֹת הָלָלוּ. אָבֵל לְזִמֵּן הָהוּא שְׁיַצְרִכוּ לְבָנִי כָּלִפִּי כָּל הַמְּלָכִים וְהַשְׁלִיטִים שֶׁל כָּל הָעוֹלָם, אַעֲלֶה אוֹתָם. כְּשִׁיגִיעַ אוֹתוֹ הַזִּמֵּן, יִתְעוֹרְרוּ אוֹתָן הַבְּרִכוֹת מִכָּל הַצְּדִידִים, וְיִתְקַיִם הָעוֹלָם עַל קִיּוּמוֹ כְּרָאוּי. וּמִהֵּיוֹם הָהוּא וְהֵלָאָה תִּקּוּם הַמַּלְכוּת הַזֶּה עַל כָּל שְׂאָר מַלְכוֹת אַחֲרָת, כְּמוֹ שֶׁבְּאַרְוָה, שְׁכָתוֹב (דְּנִיאל ב) תִּכְתֵּת וְתִכְלֶה כָּל אֱלֹו הַמַּלְכוּת וְהִיא תִּקּוּם לְעוֹלָם. וְהֵינֹן הָאָבֵן הַהִיא שְׁנִגְזַרְתָּ מִן הָהָר וְלֹא בִידִים, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר מִשָּׁם רוּעָה אָבֵן יִשְׂרָאֵל. מִי הָאָבֵן הַזֶּה? זֶה כְּנֶסֶת יִשְׂרָאֵל, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר וְהָאָבֵן הַזֶּה אֲשֶׁר שָׁמַתִּי מִצֵּבָה וְגו'.

טקסט הזוהר

רַבִּי חֲזִיָּא אָמַר, מִהֲכָא (ישעיה י) שְׂאָר יָשׁוּב שְׂאָר יַעֲקֹב, אֱלִין בְּרַכָּאן אַחֲרָנִין דְּאַשְׁתְּאַרוּ, וּכְתִיב, (מִיכָה ה) וְהָיָה שְׂאֵרִית יַעֲקֹב בְּגוֹיִם בְּקֶרֶב עַמִּים רַבִּים (אֱלִין בְּרַכָּאן אַחֲרָנִין כְּתִיב, (מִיכָה ה) וְהָיָה שְׂאֵרִית יַעֲקֹב) בְּגוֹיִם כְּלָהוּ, וְלֹא בְּעֲשׂו בְּלַחוּדִיהּ, וּכְתִיב וְהָיָה שְׂאֵרִית וְגו', כְּטַל מֵאֵת יְיָ.

רבי חייא אמר, מכאן, (ישעיה י) שאר ישוב שאר יעקב - אלו הברכות האחרות שנשארו. וכתוב (מיכה ה) והיה שארית יעקב בגוים בקרב עמים רבים. [אלו ברכות אחרות, כתוב והיה שארית יעקב] בגוים כלם, ולא רק בעשו. וכתוב והיה שארית וגו' כטל מאת ה'.

טקסט הזהר

פתח רבי ייסא ואמר (מלאכי א) בן יכבד אב ועבד אדוניו, בן, דא עשו. דלא הוה בר נש בעלמא דיוקיר לאבוי, כמה דאוקיר עשו לאבוי. וההוא יקירו דאוקיר ליה אשליט ליה בהאי עלמא. (שם) ועבד אדוניו, דא אליעזר עבד אברהם (פ"ז ע"א) ואוקמוה, דהא בר נש דהוה אתי לחרן, בכמה עותרא, וכמה מתנן ונבזבזין, וגמלין טעינן. דלא אמר לבתואל ולבן, דאיהו רחימוי דאברהם, או בר נש אחרא דאתי בפיוסא דאברהם, אלא עד לא ימלל מלוי, מה כתיב, (בראשית כד) ויאמר עבד אברהם אנכי, ולבתר אדני אדני, בגין דיוקיר ליה לאברהם ההוא יקרא וההוא טיבו, אוריך ליה לכמה זמנין.

תרגום לעברית

פתח רבי ייסא ואמר, (מלאכי א) בן יכבד אב ועבד אדניו. בן זה עשו, שלא היה אדם בעולם שיכבד את אביו כמו שעשו כבד את אביו, ואותו הכבוד שכבד אותו השליט אותו בעולם הזה. ועבד אדניו - זה אליעזר עבד אברהם, ובארוה. שהרי אדם שהיה בא לחרן בכמה עשר וכמה מתנות ואוצרות וגמלים טעונים, שלא אמר לבתואל ולבן שהוא אוהבו של אברהם או איש אחר שבא עם פיוס של אברהם, אלא טרם ידבר את דברו מה כתוב? ויאמר עבד אברהם אנכי, ואחר כך אדני אדני, כדי שיכבד את אברהם, אותו הכבוד ואותו החסד האריך לו לכמה פעמים.

כָּךְ עָשׂוּ, הָהוּא יִקְרָא דְאוֹקִיר לִיָּה לְאָבוֹי, אוֹרִיָּה לִיָּה כָּל הַנִּי זְמַנִּין דִּישְׁלוֹט בְּעֶלְמָא דָּא. וְאִינוּן דְּמַעֲיָן, אוֹרִידוֹ לֹון לְיִשְׂרָאֵל בְּשַׁעְבוּדָא דִּילִיָּה, עַד דִּיתוּבוּן יִשְׂרָאֵל לְקוּדְשָׁא בְּרִיָּה הוּא, בְּבִכְיָה וּבְדַמְעִין. דְּכְתִיב בְּכִי יָבֹאוּ וְגו', וּכְדִין כְּתִיב, וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן לְשַׁפֵּט אֶת הָרַע עָשׂוּ וְהִיָּתָה לִי הַמְּלוּכָה. בְּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן.

תרגום לעברית

כָּךְ עָשׂוּ, הַכְּבוֹד הָהוּא שֶׁכָּבַד אֶת אָבוֹי הָאֲרִיָּה לוֹ כָּל הַפְּעָמִים הִלְלוּ שִׁישְׁלֹוט בְּעוֹלָם הַזֶּה, וְאוֹתָן הַדְּמָעוֹת הוֹרִידוּ אֶת יִשְׂרָאֵל לְשַׁעְבוּדוֹ עַד שֶׁיָּשׁוּבוּ יִשְׂרָאֵל לְקוּדֹשׁ-בְּרוּךְ-הוּא בְּבִכְיָה וּבְדַמְעוֹת, שֶׁכְּתוּב (יִרְמִיָּה ל"א) בְּכִי יָבֹאוּ וְגו', וְאִזְכָּתוּב (עוֹבְדִיָּה א) וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן לְשַׁפֵּט אֶת הָרַע עָשׂוּ וְהִיָּתָה לָהּ הַמְּלוּכָה. בְּרוּךְ ה' לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (קמ"ז ע"א) ◆

טקסט הזוהר

פרשת ויצא

(בראשית כח) וַיֵּצֵא יַעֲקֹב מִבְּאֵר שֶׁבַע וַיֵּלֶךְ חֲרָנָה. רַבִּי חֲזִיָּא פָּתַח וְאָמַר, (קהלת א) וְזָרַח הַשֶּׁמֶשׁ וּבָא הַשֶּׁמֶשׁ וְאֵל מְקוֹמוֹ שׁוֹאֵף זֹרֶחַ הוּא שָׁם, הָאִי קָרָא אוֹקְמוּהָ. אֲבָל וְזָרַח הַשֶּׁמֶשׁ דָּא יַעֲקֹב, כִּד הָהוּא בְּבֹאֵר שֶׁבַע. וּבָא הַשֶּׁמֶשׁ, כִּד אֲזַל לְחָרָן, דְּכְתִיב, (בראשית כח) וַיֵּלֶךְ שָׁם כִּי בָא הַשֶּׁמֶשׁ. וְאֵל מְקוֹמוֹ שׁוֹאֵף

וַיֵּצֵא יַעֲקֹב מִבְּאֵר שָׁבַע וַיֵּלֶךְ חֲרָנָה. רַבִּי חֵיִיא פִּתַּח וְאָמַר, (קהלת א) וְזָרַח הַשֶּׁמֶשׁ וּבָא הַשֶּׁמֶשׁ וְאֵל מְקוֹמוֹ שׁוֹאֵף זֹרַח הוּא שֵׁם. הַפְּסוּק הַזֶּה בְּאֲרוּהוּ, אֲבָל וְזָרַח הַשֶּׁמֶשׁ - זֶה יַעֲקֹב כְּשֶׁהָיָה בְּבֵּאֵר שָׁבַע. וּבָא הַשֶּׁמֶשׁ - כְּשֶׁהָלַךְ לְחָרָן, שְׁכָתוֹב וַיֵּלֶן שֵׁם כִּי בָא הַשֶּׁמֶשׁ. וְאֵל מְקוֹמוֹ שׁוֹאֵף זֹרַח, שְׁכָתוֹב וַיִּשְׁכַּב בְּמָקוֹם הַהוּא.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.